

Denne tekst tjener udelukkende som dokumentationsværktøj og har ingen retsvirkning. EU's institutioner påtager sig intet ansvar for dens indhold. De autentiske udgaver af de relevante retsakter, inklusive deres betragtninger, er offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende og kan findes i EUR-Lex. Disse officielle tekster er tilgængelige direkte via linkene i dette dokument

► **B****RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 147/2003**

af 27. januar 2003

om visse restriktive foranstaltninger over for Somalia

(EUT L 24 af 29.1.2003, s. 2)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Rådets forordning (EF) nr. 631/2007 af 7. juni 2007	L 146	1	8.6.2007
► <u>M2</u>	Rådets forordning (EU) nr. 1137/2010 af 7. december 2010	L 322	2	8.12.2010
► <u>M3</u>	Rådets forordning (EU) nr. 642/2012 af 16. juli 2012	L 187	8	17.7.2012
► <u>M4</u>	Rådets forordning (EU) nr. 941/2012 af 15. oktober 2012	L 282	1	16.10.2012
► <u>M5</u>	Rådets forordning (EU) nr. 431/2013 af 13. maj 2013	L 129	12	14.5.2013
► <u>M6</u>	Rådets forordning (EU) nr. 517/2013 af 13. maj 2013	L 158	1	10.6.2013
► <u>M7</u>	Rådets forordning (EU) nr. 1153/2013 af 15. november 2013	L 306	1	16.11.2013
► <u>M8</u>	Rådets forordning (EU) nr. 478/2014 af 12. maj 2014	L 138	1	13.5.2014
► <u>M9</u>	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2019/1163 af 5. juli 2019	L 182	33	8.7.2019

▼B

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 147/2003
af 27. januar 2003
om visse restriktive foranstaltninger over for Somalia

Artikel 1

Uden at dette berører medlemsstaternes beføjelser i udøvelsen af deres offentlige myndighed, er det forbudt:

- at levere finansieringsmidler eller finansiell bistand i forbindelse med militæraktiviteter, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med salg, levering, overførsel eller eksport af våben og beslægtet udstyr til alle personer, enheder eller organisationer i Somalia
- at yde, sælge, levere eller overføre teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, herunder navnlig uddannelse og bistand med relation til fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af våben og beslægtet udstyr af alle typer, til alle personer, enheder eller organisationer i Somalia.

Artikel 2

Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i artikel 1 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

▼M7

Artikel 2a

Uanset artikel 1 kan den kompetente myndighed, jf. de websteder, der er nævnt i bilag I, i den medlemsstat, hvor udbyderen er etableret, på de betingelser, den måtte finde relevante, give tilladelse til:

- a) levering af finansieringsmidler, finansiell bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, hvis den har slået fast, at en sådan finansiering, rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende er bestemt til støtte eller brug for Den Afrikanske Unions Mission i Somalia (Amisom) omhandlet i punkt 10(b) i FN's Sikkerhedsråds resolution 2111 (2013), eller alene til brug for stater eller, internationale, regionale eller sub-regionale organisationer, der gennemfører foranstaltninger i overensstemmelse med punkt 10e i UNSCR 2111 (2013)
- b) levering af finansieringsmidler, finansiell bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, hvis den har slået fast, at en sådan finansiering, rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende er bestemt til støtte eller brug for Amisoms strategiske partnere, som udelukkende opererer i henhold til Den Afrikanske Unions strategiske koncept af 5. januar 2012 (eller efterfølgende strategiske koncepter fra Den Afrikanske Union) og i samarbejde og koordination med Amisom, jf. punkt 10(c) i FN's Sikkerhedsråds resolution 2111 (2013)

▼ M7

- c) levering af finansieringsmidler, finansiel bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, hvis den har slået fast, at en sådan finansiering, rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende er bestemt til støtte eller brug for FN-personale, herunder FN's bistanmissions i Somalia (UNSOM), jf. punkt 10(a) i FN's Sikkerhedsråds resolution 2111 (2013)
- d) levering af teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, hvis følgende betingelser er opfyldt:
 - i) den kompetente myndighed har slået fast, at en sådan rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende har til formål at medvirke til udviklingen af institutioner i sikkerhedssektoren, og
 - ii) den pågældende medlemsstat har meddelt den komité, der er nedsat i henhold til punkt 11 i FN's Sikkerhedsråds resolution 751 (1992), at det er konstateret, at en sådan rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende har til formål at medvirke til udvikling af institutioner i sikkerhedssektoren, og at dens kompetente myndighed har besluttet at give tilladelse, og komitéen ikke har gjort indsigelse mod denne beslutning senest fem arbejdsdage efter meddelelsen

▼ M8

- e) levering af finansieringsmidler, finansiel bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, med undtagelse af de produkter, der er opført i bilag III, hvis følgende betingelser er opfyldt:
 - i) den pågældende kompetente myndighed har fastslået, at sådanne finansieringsmidler, finansiel bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende er bestemt til udvikling af Somalias føderale regerings sikkerhedsstyrker for at skabe sikkerhed for den somaliske befolkning, og
 - ii) Somalias føderale regering eller alternativt den medlemsstat, der leverer finansieringsmidler, finansiel bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse, har mindst fem dage forinden givet den komité, der er nedsat i henhold til artikel 11 i UNSCR 751 (1992), meddelelse om enhver levering af sådanne finansieringsmidler, sådan finansiel bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse, som alene er bestemt til udvikling af Somalias føderale regerings sikkerhedsstyrker for at skabe sikkerhed for den somaliske befolkning, jf. UNSCR 2142 (2014), punkt 3 og 4

▼ M7

- f) levering af finansieringsmidler, finansiel bistand, teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i forbindelse med militæraktiviteter, hvis den har slået fast, at en sådan finansiering, rådgivning, bistand eller uddannelse udelukkende er bestemt til støtte eller brug for Den Europæiske Unions uddannelsesmission (EUTM).

▼B*Artikel 3***▼M4**

1. Artikel 1 finder ikke anvendelse på:

- a) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand til salg, levering, overførsel eller eksport af ikkedødbringende militært udstyr, der udelukkende er bestemt til humanitære formål eller beskyttelse, eller til indkøb af materiel til Unionens eller medlemsstaternes institutionsofbygningsprogrammer, herunder på sikkerhedsområdet, som gennemføres inden for rammerne af freds- og forsoningsprocessen
- b) levering af teknisk rådgivning, bistand eller uddannelse i tilknytning til sådant ikkedødbringende udstyr

▼M5

▼M4

når disse aktiviteter er blevet godkendt på forhånd af den komité, der er nedsat ved punkt 11 i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 751 (1992).

▼B

2. Artikel 1 finder ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhelme, der midlertidigt udføres til Somalia udelukkende til personlig brug for FN-personel, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

3. Artikel 2 finder ikke anvendelse på aktiviteter, som har til formål eller til følge at fremme aktiviteter, der er godkendt af den komité, der er nedsat ved paragraf 11 i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 751 (1992).

▼M2*Artikel 3a*

1. Med henblik på at sikre konsekvent gennemførelse af artikel 1 og 3 i Rådets afgørelse 2010/231/FUSP af 26. april 2010 om restriktive foranstaltninger over for Somalia ⁽¹⁾ skal der for alle varer, der bringes ind i eller forlader Unionens toldområde til og fra Somalia, før ankomst og afgang afgives oplysninger til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder.

2. Reglerne for forpligtelsen til at afgive oplysninger inden ankomst og afgang, navnlig vedrørende den person, der afgiver oplysningerne, tidsfristerne herfor og de krævede oplysninger, er de relevante bestemmelser vedrørende summariske angivelser ved indførsel og udførsel samt vedrørende toldangivelser som omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽²⁾ og i Kommissionen forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EUT L 105 af 27.4.2010, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼M2

3. Endvidere skal personer, som afgiver de i stk. 2 omhandlede oplysninger, afgive erklæring om, hvorvidt varerne er omfattet af Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr⁽¹⁾, og, hvis deres eksport er omfattet af en fritagelse, præcisere de nærmere enkeltheder i den pågældende eksportlicens.

4. Indtil den 31. december 2010 kan summariske angivelser ved indførsel og udførsel og de fornødne supplerende oplysninger som omhandlet i denne artikel fremsendes skriftligt ved benyttelse af handels-, havne- eller transportdokumentation, forudsat at disse indeholder de nødvendige oplysninger.

5. Fra den 1. januar 2011 fremsendes de fornødne supplerende oplysninger som omhandlet i stk. 3 enten skriftligt eller under anvendelse af en toldangivelse, alt efter hvad der er mest relevant.

▼M3*Artikel 3b*

1. Det er forbudt:

- a) at importere trækul til Unionen, hvis det
 - i) har oprindelse i Somalia eller
 - ii) er blevet eksporteret fra Somalia
- b) at købe trækul, som befinder sig i, eller som har oprindelse i Somalia
- c) at transportere trækul, som har oprindelse i Somalia, eller som eksporteres fra Somalia til et andet land
- d) direkte eller indirekte at levere finansieringsmidler eller finansiell bistand samt forsikring og genforsikring i tilknytning til import, transport eller køb af trækul fra Somalia, der er omhandlet i litra a), b) og c), og
- e) at deltage bevidst eller forsætligt i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå forbuddene i litra a)-d).

2. Ved »trækul« forstår i denne artikel de varer, der er opført i bilag II.

3. Forbuddene i stk. 1 finder ikke anvendelse på køb eller transport af trækul, som er blevet eksporteret fra Somalia inden den 22. februar 2012.

▼B*Artikel 4*

Uden at dette berører medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers pagt, opretholder Kommissionen enhver form for nødvendig kontakt med den i artikel 3, stk. 1, nævnte komité under Sikkerhedsrådet med henblik på en effektiv gennemførelse af denne forordning.

Artikel 5

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

⁽¹⁾ EUT C 69 af 18.3.2010, s. 19.

▼B*Artikel 6*

Denne forordning finder anvendelse, uanset om der foreligger rettigheder eller er pålagt forpligtelser ved undertegnede internationale aftaler eller indgåede kontrakter eller ved meddelte licenser eller tilladelser inden denne forordnings ikrafttræden.

▼M1*Artikel 6a*

Kommissionen ændrer ►**M3** bilag I ◀ på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

▼B*Artikel 7*

1. Medlemsstaterne fastsætter, hvilke sanktioner, der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Indtil der om nødvendigt vedtages lovgivning på dette område, anvendes i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, hvor det er relevant, de sanktioner, som medlemsstaterne har fastsat til gennemførelse af artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 1318/2002 af 22. juli 2002 om visse restriktive foranstaltninger over for Liberia ⁽¹⁾.

2. Hver medlemsstat har ansvaret for at retsforfølge alle fysiske og juridiske personer og alle enheder eller organer under deres jurisdiktion, hvis de overtræder et af forbuddene i denne forordning.

▼M1*Artikel 7a*

1. Medlemsstaterne udpeger de kompetente myndigheder, der er nævnt i denne forordning, og beskriver dem på eller via webstederne i ►**M3** bilag I ◀.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om deres kompetente myndigheder straks efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

▼B*Artikel 8*

Denne forordning anvendes

- inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- på enhver person andetsteds, som er statsborger i en medlemsstat, og
- på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

⁽¹⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 1.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼ **M3***BILAG I***Websteder med oplysninger om de kompetente myndigheder og adresse til brug ved underretning af Kommissionen**▼ **M9**

BELGIEN

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIEN

<https://www.mfa.bg/en/101>

TJEKKIET

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANMARK

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÆKENLAND

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANKRIG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

KROATIEN

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIEN

https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe

CYPERN

http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument

LETLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBOURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html>

UNGARN

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

<https://foreignaffairs.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/Sanctions-Monitoring-Board.aspx>

▼ M9

NEDERLANDENE

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

ØSTRIG

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja>

PORTUGAL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMÆNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIET

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

DET FORENEDE KONGERIGE

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Europa-Kommissionen underrettes på følgende adresse:

Europa-Kommissionen

Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter (FPI)

EEAS 07/99

1049 Bruxelles, Belgien

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼ M3*BILAG II*

Trækul omfatter følgende varer:

HS-kode	Beskrivelse
4402	Trækul (herunder kul af nøddeskaller eller af nødder), også agglomereret

▼M5*BILAG III***Liste over de varer, der henvises til artikel 2a, litra e)**

1. Jord-til-luft-missiler, herunder mandbårne luftforsvarssystemer (MANPADS)
2. Geværer, haubitser og kanoner med en kaliber på over 12,7 mm og ammunition og specielt designede komponenter hertil (heri indgår ikke skulderaffyrede panserværnsraketkastere, f.eks. RPG'er eller LAW'er, geværgranater eller granatkastere)
3. Mortérer med en kaliber på over 82 mm
4. Fjernstyrede panserværnsvåben, bl.a. fjernstyrede panserværnsmissiler samt ammunition og specielt designede komponenter hertil
5. Sprængladninger og anordninger til militær brug, der indeholder energetiske materialer, miner og dertil knyttet materiel
6. Sigteanordninger til våben med natobservationskapacitet.